

В каком-то из школьных уголков...

— Ты слышал? Вчера какой-то переводчик избил Чарли до полусмерти, его «младшего брата» тот переводчик искалечил, а лицо вообще изуродовал до неузнаваемости.

— Да ладно? У этого парня точно не все дома.

— Не знаю, я слышал, что Чарли как раз принимал чью-то «дань», когда этот переводчик внезапно набросился на него.

— Что, этот парень возомнил себя народным мстителем из комиксов? Так сильно жаждет вершить правосудие?

— Вы двое, а я ведь вчера был на месте! Этот парень был отвратителен, точь-в-точь как пончик, пролежавший в мусорном баке сорок четыре дня.

— Да ну? И что ещё сделал этот переводчик?

— Не в обиду будь сказано, но я как раз паялся на горячую штучку с параметрами где-то восемьдесят два — пятьдесят семь — восемьдесят четыре, как вдруг услышал визг Чарли, а затем увидел самое шокирующее зрелище в своей жизни.

С этими словами тот парень подбежал к ближайшему углу и его вырвало:

— Уээ...

— Ты говоришь так, будто это было нечто ужасно страшное. От одних мысли об этом тошнит.

— Извините, заждались. От увиденного тогда у моего братишки разом вся энергия пропала.

— Так что же всё-таки сделал этот переводчик?! Выкладывай давай! Хватит нас томить.

— Не спешите, сейчас расскажу. В общем, тот переводчик вонзил вилку в хозяйство Чарли, а затем силой затолкнул вымогательские деньги прямо ему в глотку. Чарли тут же сблевал всё обратно, да ещё вместе с целой горой рвотных масс, а потом этот тип просто взял и впечатал его голову ногами прямо в эту жижу!

— А-а-а-э-э-э-э?!

— При этом переводчик ещё потребовал: «Ешь так, будто уплетаешь стейк в элитном западном ресторане!» Зуб даю!

— Мы на минутку отойдём...

Бросив это, те двое побежали в тот же самый угол и их тоже вывернуло наизнанку — они тысячу раз пожалели, что объелись за обедом суперлюксовым комбо.

Тем временем в кабинете директора:

— Директор Мик, просто выгнать этого ублюдка недостаточно! Мой драгоценный сын лишился символа мужественности!

— Не горячитесь, завуч Гейтс, о плачевном состоянии вашего сына я уже слышал, но сначала

мне нужно кое-что сказать Вару Рибло Джоку.

Напротив них сидел не кто иной, как наш главный герой, Джок. Лицо у него было, пожалуй, не из лучших.

— Сдать нормативы по физкультуре в Китае на первое место в стране — и это за всю историю! Письменный экзамен хоть и принёс четвёртое место, но отрыв от первого составил всего четыре десятых балла. Ваши академические успехи просто выдающиеся.

— Директор Мик, какими бы ни были оценки этого сукина сына, вы не имеете права его покрывать!

— Выбирайте выражения, завуч Гейтс. Я понимаю ваши чувства, но моё сердце всё равно будет болеть, если такого талантливую юношу отчислят.

Услышав это, Гейтс побагровел так, что на лбу вздулись вены — он стал похож на готовое сорваться с ветки яблоко, а в мыслях вовсю проклинал директора: «Старый хрыч, в твои-то годы давно пора на пенсию, уступил бы мне директорское кресло, а? И тогда бы отрезал „младшего брата“ этого вонючего малчишки Джока и отдал моему сыну!»

— Но как бы то ни было, Джок, мне очень жаль, но вам придется бросить учебу. Сегодня вечером соберите свои вещи из школьного общежития. Прошу прощения, только приехали на учебу в начале семестра — и сразу обратно.

— Ничего страшного, директор, я уйду. Простите за беспокойство. Позже я отправлю компенсацию завучу Гейтсу.

Сказав это, Джок покинул кабинет. Едва он спустился вниз, как дорогу ему преградила огромная толпа.

— Эй! Эй-эй, глядите, это же он, старший брат Джок!

— Ого, вживую!

— Джок, можно сфотографироваться с нами, девчонками?

Увидев это, Джок невольно покрылся холодным потом. Вспышки камер некоторых девчонок били прямо в лицо, заставляя его жмуриться.

— С меня хватит, с чего вдруг столько народу? Разгребать это куда хлопотнее, чем домашку делать.

Окруженный со всех сторон толпой, Джок лишился всякой возможности протиснуться наружу. Но как истинный главный герой, он никоим образом не собирался нас разочаровывать: резко подпрыгнув, он ступил на плечи людей и побежал прямо по ним.

Только-только он вырвался из толпы, как кто-то попытался броситься за ним в погоню, но замыкающие шествие зацепились и повалили остальных. Из-за невероятной плотности людей остальные тоже легли один за другим.

— Эй, зачем толкать-то?!

— Мы сами не поняли! Будто кто-то за щиколотку схватил!

— Ой, глядите! Шнурки тех, кто стоял ближе всего к Джоку, наглухо переплетены между собой! Причем хитроумным китайским узлом вечной гармонии!

— И когда только успел?!

— Прошу прощения, но я сейчас жутко спешу в один уголок на спортплощадке, меня там ждут. Извините~.

— Ах ты ж зараза... Но вблизи он такой красавчик, прямо в моём вкусе!

— Ты о каких глупостях думаешь, романтичка! Беги давай, догоняй!

Десять минут спустя, в укромном уголке школы...

— Фух, наконец-то оторвался, хоть перевести дыхание можно. В общежитие пока лучше не возвращаться.

— О, а тебя и правда на спортплощадке не оказалось.

— Ой!

— Тихо, тихо, тихо, это я, я!

— О, так это же Лонни! А кто это с тобой?

— Ты что, забыл меня? Тот парень, которого вымогал Чарли.

— А, это ты. Как дела?

— Благодаря тебе я теперь хожу с высоко поднятой головой! В прошлом году с меня содрали выкуп целых сто тридцать раз! И сорок четыре из них — с применением физической силы!

— Столько раз?! Досталось же тебе.

— В знак благодарности я принёс вот это.

С этими словами тот парень достал прямоугольный свёрток в белой бумаге.

— Что это?

— Учебник по фармакологии. Китайское издание, между прочим.

— Спасибо, с радостью приму. Кстати, я ведь так и не спросил, как тебя зовут.

— Его зовут Роджерс Тейлор, он старше нас на год, старший товарищ, — ответил Лонни.

— И всё-таки, как вы узнали, где я?

— У меня, Лонни Сиды, есть уникальный навык, недоступный простым смертным! Стоит мне уловить запах от одежды, и я отыщу человека в любом уголке этой школы. Даже стирка не поможет!

— Ого... И ты ещё смел говорить, что у меня странное имя.

— Эй, прекрати смотреть на меня с отвращением! Я тебе не какой-нибудь грязный извращенец-сталкер.

— Ладно, послушайте, можете оказать мне одну услугу?

— Без проблем, выкладывай!

На спортплощадке...

Те самые ребята, что окружили Джока ранее, всё ещё продолжали его искать.

Похоже, их заводи́ла нетерпеливо бросил:

— Вы всё ещё не нашли его?

— Неужели он уже вернулся в общежитие?

— Мы только что отправляли людей проверить, его там нет.

В этот момент к ним подбежал запыхавшийся Роджерс и закричал:

— Эй, я его нашёл! Он побежал в сторону парковки!

— Тогда за ним! На этот раз нельзя дать ему сбежать!

Тут из-за спины Роджерса вышел Лонни и произнёс:

— Готово, выиграли немного времени. Мой нос подсказывает, что он уже почти у общежития, но почему-то, когда я видел его в прошлый раз, от его одежды исходил какой-то странный запах.

— Наверное, где-то случайно испачкался.

— Нет, такого запаха я еще ни разу в этой школе не чувствовал. От него веет чем-то опасным.

— Не каркажи давай!

<http://bllate.org/book/20902/2113099>